

Multibloc 22-- à limiteur de couple

Multibloc 22-- with torque limiter

Complément à la notice n°25

LUBRIFICATION

Pour fonctionnement entre -20 et +40°C, le réducteur Multibloc est livré, en standard, lubrifié avec une huile synthétique de type PAO (Poly-alpha-oléfine) ISO VG 460 (Mobil SHC 634 homologuée par nos services techniques), (T° maxi de l'huile : 100°C en continu).

Entretien, vidange

• Nous conseillons une vidange de l'huile SHC 364, selon la température de fonctionnement en continu :

70°C ----> 25000 heures	90°C ----> 6000 heures
80°C ----> 12000 heures	100°C ----> 3000 heures

Capacité en huile

La quantité d'huile indiquée (0,21 l) doit être respectée à ± 5% quel que soit la position de fonctionnement.

COMMANDE DE PIECES

Pour toute commande, indiquer s'il vous plaît :

- type du réducteur : Mb 22 - - LC,
- numéro de fabrication,
- forme (BS, BD, BN),
- position de montage,
- réduction exacte,
- type d'option choisie (couple, arbre, côté de sortie),
- numéro, désignation de la pièce (pour l'arbre lent, préciser les dimensions),
- le type, la polarité, la puissance et la bride (B5 ou B14) du moteur (voir plaques signalétiques).

Complement to maintenance manual n°25

LUBRICATION

For operation between -20 and +40°C, Multibloc reducer is delivered as standard, with synthetic oil type SHC (Synthetic-hydrocarbon) ISO VG 460 (Mobil SHC 634 according to LEROY-SOMER technical specifications), (T° oil maxi: 100°C).

Maintenance oil change (according to oil T°)

- Synthetic oil SHC 634: require change, according to the oil temperature for a continuous duty :

70°C ----> 25000 hours	90°C ----> 6000 hours
80°C ----> 12000 hours	100°C ----> 3000 hours

Oil capacities

Oil capacity must be within ± 5% : of the quantity indicated (0,21 l) on any of the mounting position.

HOW TO ORDER

When ordering, please indicate:

- reducer type : Mb 22 - - LC,
- serial number,
- design (BS, BD, BN),
- mounting position,
- exact ratio,
- selected option type (torque, shaft, output side),
- number and designation of spare part (for output shaft, please give dimensions),
- type, RPM, power and flange (B14 or B5) of motor (refer to nameplates).

IMPORTANT !
Avant mise en service :
monter le bouchon reniflard
en partie haute à la place
d'un bouchon de fermeture.

WARNING !
Before first running
fit breather plug at the highest
point in place of an oil
retention plug.



Malgré tout le soin apporté à la fabrication et au contrôle de ce matériel, LEROY-SOMER ne peut garantir à vie l'absence de fuite de lubrifiant. Au cas où de légères fuites pourraient avoir des conséquences graves mettant en jeu la sécurité des biens et des personnes, il appartient à l'installateur et à l'utilisateur de prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter ces conséquences.

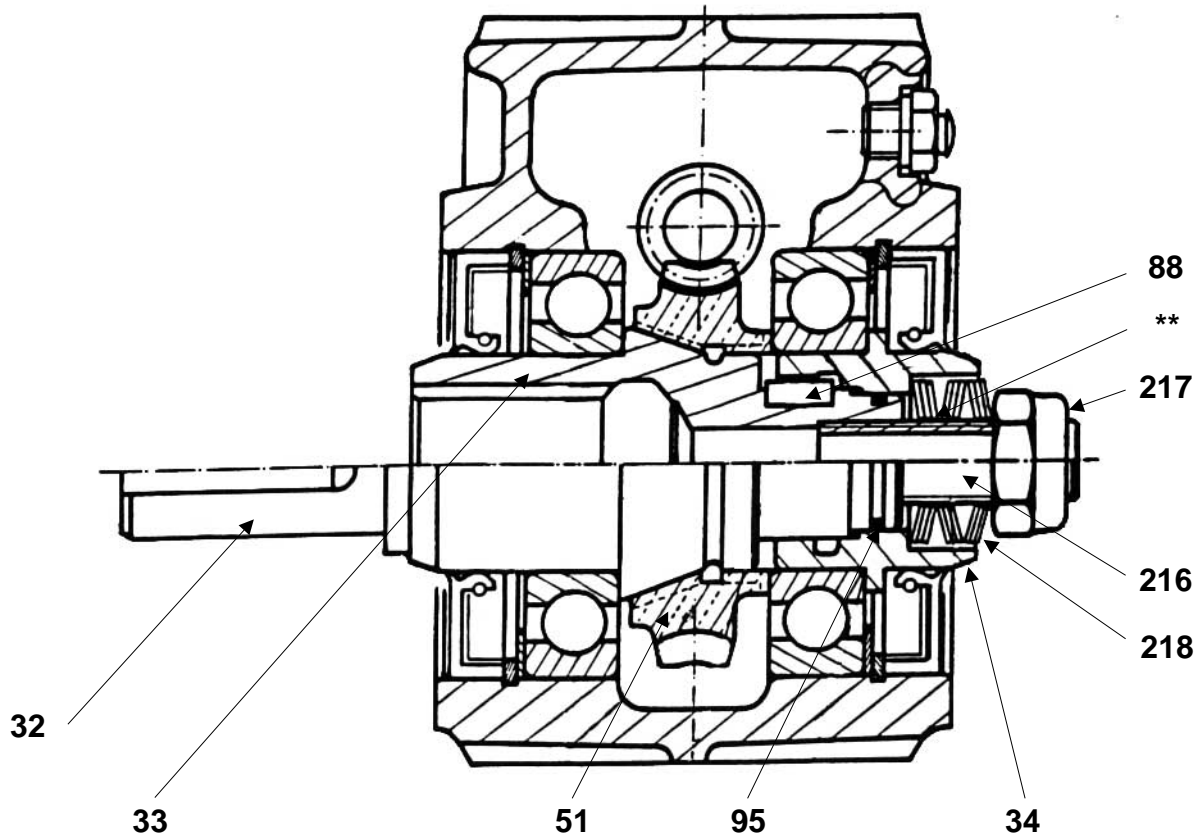
Les données sont susceptibles d'évolution sans avis préalable.

Despite all the care taken in the manufacturing and inspection processes of our products, LEROY-SOMER cannot guarantee 100% against lubricant leakage. In cases where these leaks could be serious, putting at risk the safety and well being of people, it is the responsibility of the fitters to take all necessary precautions to avoid these eventualities occurring.

Data is subject to change without notice.

Multibloc 22-- à limiteur de couple

Multibloc 22-- with torque limiter



Nomenclature Mb - - LC

Rep.	Désignation	Qté	Rep.	Désignation	Qté	Rep.	Désignation	Qté
032	arbre plein	1	051	roue en bronze	1	216	tige filetée	1
033	moyeu creux	1	088	clavette	1	217	écrou frein "Nylstop"	1
034	fourreau	1	095	joint torique	1	218	rondelle ressort	7 ou 10*

* : dépend du couple de réglage

** : Loctite ® frein filet fort 270

Mb - - LC part list

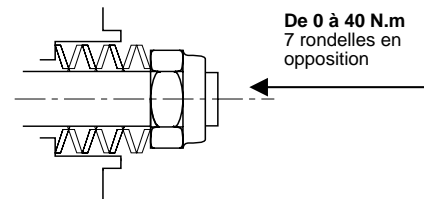
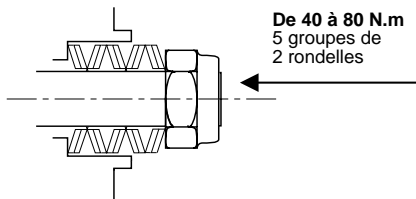
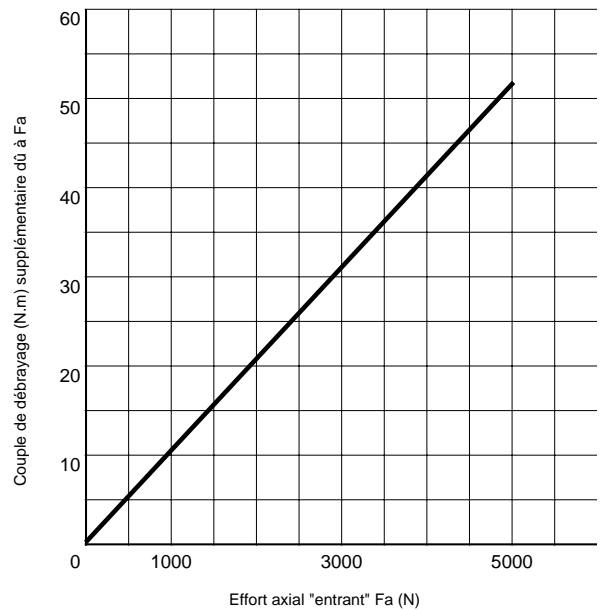
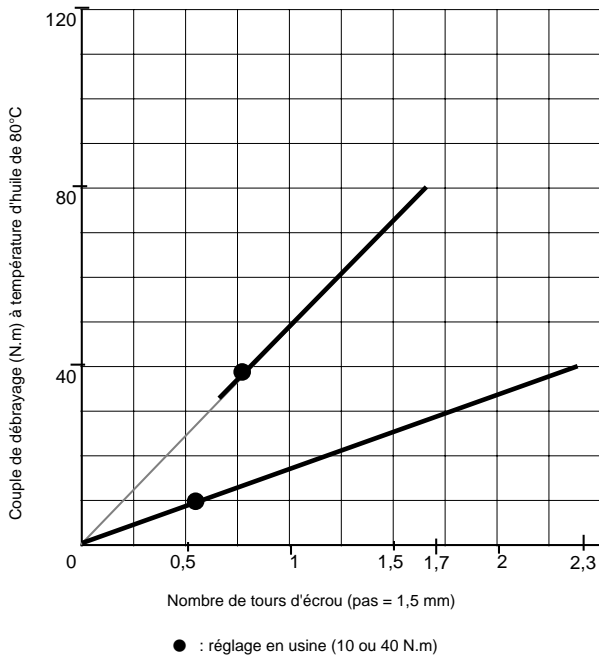
Rep.	Designation	Qty	Rep.	Designation	Qty	Rep.	Designation	Qty
032	solid output shaft	1	051	wheel	1	216	screw rod	1
033	hollow shaft	1	088	key	1	217	adjustment	1
034	sleeve	1	095	O ring seal	1	218	spring washer	7 or 10*

* : depending on the torque value

** : Loctite ® glue 270

Multibloc 22-- à limiteur de couple

Réglage du couple de débrayage



Les valeurs de couple ci-dessus sont données pour :

- une température d'huile de 70 à 100°C et limiteur rodé (ayant déjà fonctionné quelques minutes). Le couple à température ambiante de 20°C est égal à 90 - 95 % des valeurs.

- Un effort axial "entrant" nul sur l'arbre de sortie.
- Comptage du nombre de tours d'écrou à partir du début de flexion des rondelles.
- Utilisation de rondelles ressorts DIN 2093 : 16,3 x 31,5 x 1,75.

La tolérance sur ces valeurs est de $\pm 20\%$ (variation du coefficient de frottement moyen et des efforts donnés par les rondelles ressorts).

ATTENTION ! le nombre de tours d'écrou ne doit en aucun cas dépasser les limites du graphe.

Le couple de débrayage donné par le graphe de gauche, peut être éventuellement modifié par la présence d'un effort axial sur l'arbre de sortie.

Si cet effort axial est "sortant" de l'arbre (dirigé vers l'extérieur du réducteur), le couple n'est pas modifié.

Si cet effort est "entrant" (dirigé vers le réducteur), la valeur du couple du graphe de gauche doit être augmentée de la valeur du graphe de droite.

Le réglage doit toujours être affiné sur le site de fonctionnement.

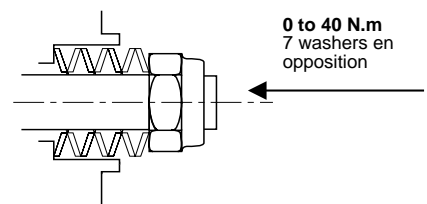
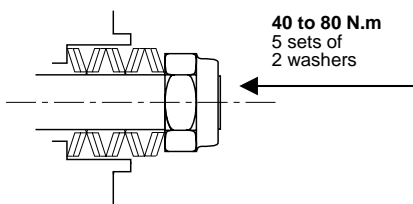
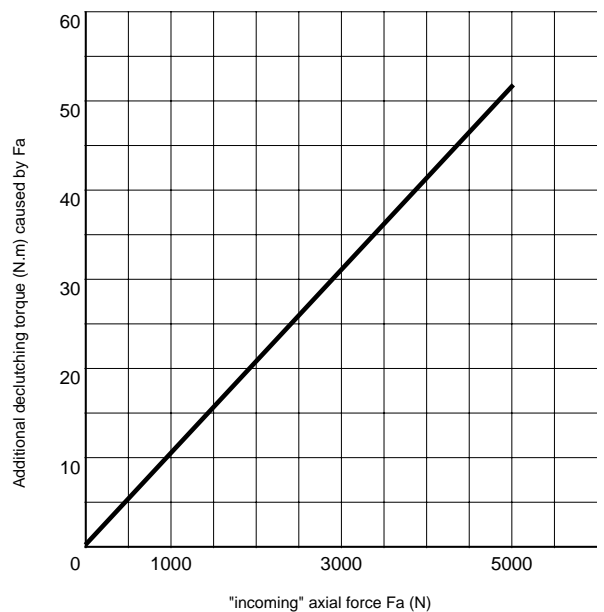
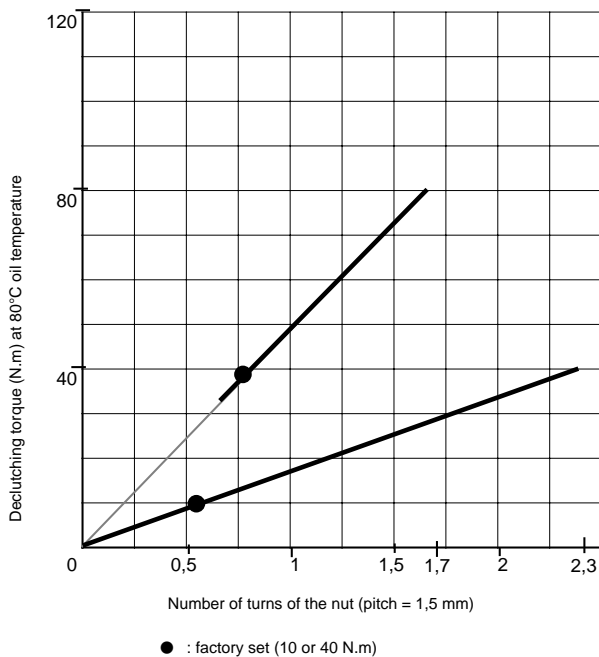
Le limiteur de couple, intégré au réducteur fonctionne dans un bain d'huile, sa conception lui confère une durée de vie quasi infinie (établissement systématique d'un film d'huile permanent entre les parties frottantes lors du débrayage).

SÉCURITÉ

Il appartient à l'utilisateur et à l'installateur, de prendre les précautions nécessaires pour éviter toute conséquence grave due à un éventuel débrayage intempestif du limiteur de couple.

Multibloc 22-- with torque limiter

Adjusting the declutching torque



The above torque values are given for :

- Oil temperature between 70 and 100°C and limiter run in (has been running for several minutes). At an ambient temperature of 20°C the torque is 90 - 95 % of these values.

- **Zero "incoming" axial force** on the output shaft.
- Counting of the number of turns of the nut from the start of the deflection of the washers.
- Utilization of DIN 2093 spring washers : 16.3 x 31.5 x 1.75.

The limits on these values are $\pm 20\%$ (variation of average friction coefficient and forces arising from the spring washers).

WARNING ! the number of turns of the nut must under no circumstances exceed the limits shown on the graph.

The declutching torque shown on the left graph may be modified if required by the presence of an axial force on the output shaft.

If the axial force is **"outgoing"** from the shaft (directed towards the outside of the gearbox), the torque is unchanged.

If the force is **"incoming"** (directed towards the gearbox), the torque value on the left graph is increased by the value on the right graph.

The setting must always be adjusted on site.

The torque limiter, integrated in the gearbox is immersed in oil. Its design gives it a virtually unlimited lifetime (systematic establishment of a permanent film of oil between the parts which are in contact during declutching).

CARE MUST BE TAKEN

It is the responsibility of the owner and user to take all necessary precautions to avoid any serious consequence due to inadvertent declutching of the torque limiter.